

Aineistopalvelu / Materiell service / Material Service

Suppea henkilötietoja sisältävä aineisto: aineiston kuvaus kenttäkohtaisesti. Suluissa eri vaihtoehdot. Tarkemmat kenttäkohtaiset vaihtoehdot löytyvät Githubista.

Begränsade material som innehåller personuppgifter: beskrivning av materialet per fält. Olika alternativ inom parentes. Mer detaljerade fältspecifika alternativ finns i Github.

Limited material containing personal data: description of the material by field. Different options in parentheses. More detailed field-specific options can be found in Github.

PERUSTIEDOT	YKSIKKÖ	GRUNDLÄGGANDE (GL)	BASIC INFORMATION (BI)
Id: Todistustunnus		Certifikatnummer	Certificate code
Versio (2013/2018)		Version (2013/2018)	Version (2013/2018)
Allekirjoitusaika		Tidpunkten för undertecknandet	Time of signing
Voimassaolo-paattymisaika		Slutdatum for certifikatets giltighetstid	Last day in force
Perustiedot / Kieli (0/1/2)		Grundläggande / Språk (0/1/2)	Basic Information /language (0/1/2)
Perustiedot / Kieli-fi (0: suomi, 1: ruotsi, 2: kaksikielinen)		Grundläggande / Språk (0: finska, 1: svenska, 2: tvåspråkig)	Basic Information /language (0: Finnish, 1: Swedish, 2: bilingual)
Perustiedot / Laatumisvaihe (vain 20018 todistukset) Todistus on laadittu 0: uudelle rakennukselle lupaa haettaessa 1: uudelle rakennukselle käyttöönottoaiheessa 2: olemassa olevalle rakennukselle		GL / Upprättandes period (bara 2018 certifikater) Energicertifikatet har upprättats 0: för en ny byggnad i samband med att bygglov söks 1: för en ny byggnad när den tas i bruk 2: för en befintlig byggnad	BI / drafting stage (only 2018 certificates) The energy certificate is drawn up for 0: New building when applying for the building permit 1: New building when taking the building into use 2: Existing building
Perustiedot / Havainnointikaynti (jos olemassa oleva rakennus)		GL / datum för iakttagelser på plats (om en befintlig byggnad)	BI / the date of observation visit (if existing building, only 2018)
Perustiedot / Nimi-fi		GL / Byggnadens namn	BI / Name of the building
Perustiedot / Valmistumisvuosi		GL / Byggnaden färdigställd år	BI / Completion year of building

Perustiedot / Katuosoite (fi/sv)		GL / Gatuadress	BI / Gatuadress
Perustiedot / Postinumero		GL / Postnummer	BI / postal code
Perustiedot / Postitoimipaikka-fi		GL / Postdistrikt	BI / Postal district
Perustiedot / Rakennustunnus		GL / Permanent byggnadsbeteckning	BI / permanent building code
Perustiedot / Kiinteistötunnus		GL / Fastighetskod	BI / Real estate code
Perustiedot / Pääkäyttötarkoitus		GL / Byggnadens huvudsakliga användningskategori	BI / The main use category of building
Perustiedot / Kayttotarkoitus		GL / Byggnadens användningskategori	BI / Use category of building
Perustiedot / Alakayttotarkoitus-fi		GL / under användningskategori	BI / sub-category
TULOKSET		RESULTAT (R)	OUTCOME (O)
Tulokset / E-luku	kWh _E /(m ² vuosi)	Resultat / E-tal [kWh _E / (m ² år)]	Outcome / E-value [kWh _E / (m ² year)]
Tulokset / E-luokka		R / Energiprestandaklass	O / Energy performance class
Tulokset / E-luokka-rajat / Raja-uusi-2018	kWh _E /(m ² vuosi)	R/ Krav för E-talet för en ny byggnad [kWh _E / (m ² år)]	O / E-value limit for a new building [kWh _E / (m ² /year)]
Tulokset / E-luokka-rajat / Kayttotarkoitus / Label-fi		R / Användningskategori för vilken det krav på E-talet är	O / Use category for which the limit value is
Perustiedot / Keskeiset-suositukset-fi		GL / De viktigaste rekommendationerna	BI / Essential suggestions
LÄHTÖTIEDOT		UTGÅNGSVÄRDEN (U)	THE INITIAL VALUE (TIV)
Lahtotiedot / Lammitetty-nettoala	m ²	Utgångsvärden / Uppvärmd nettoarea [m ²]	The initial values / heated net area [m ²]
Lahtotiedot / Ilmanvaihto / Tyyppi-id		U / Ventilationsystem /Typ nummer	TIV / The ventilation / Type number
Lahtotiedot / Ilmanvaihto / Kuvaus-fi		U / Beskrivningen av ventilationssystemet	TIV / Description of the type of ventilation
Lahtotiedot / Ilmanvaihto / Label (fi)		U / Ventilationsystem /Typ definition	TIV / The ventilation / Type definition
Lahtotiedot / Lammitys / Lammitysmuoto-1 / Id		U / Uppvärmningssystem (primär)	TIV / The heating type (primary)
Lahtotiedot / Lammitys / Lammitysmuoto-2 / Id		U / Uppvärmningssystem (sekundär)	TIV / The heating type (secondary)
Lahtotiedot / Lammitys / Lammitysmuoto-label (fi)		U / Uppvärmningssystem / Typ definition	TIV / The heating type /Type definition
Lahtotiedot / Lammitys / Lammitysmuoto-1 / Kuvaus-fi		U / Beskrivning av uppvärmningssystemet	TIV / Description of the type of heating

Lahtotiedot / Lammitys / Lammitysmuoto-2 / Kuvaus-fi		U / Beskrivning av uppvärmningssystemet	TIV / Description of the type of heating
Lahtotiedot / Lammitys / Lammonjako / Id		U / Värmedistributionsmetod	TIV / The heat distribution type
Lahtotiedot / Lammitys / Lammonjako-label (fi)		U / Värmedistributionsmetod / Typ definition	TIV / The heat distribution type / Type definition
Lahtotiedot / Lammitys / Lammonjako / Kuvaus-fi		U / Beskrivning av värmedistributionsmetod	TIV / Description of the type of heat distribution
TULOKSET, LASKENNALLINEN ENERGIANKULUTUS		RESULTAT, BERÄKNAD ENERGI FÖRBRUKNING	OUTCOME, CALCULATED ENERGY CONSUMPTION
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Kaukolampo	kWh/vuosi	Resultat / Använda energiformer / fjärrvärme [kWh/år]	Outcome /Energy carrier used / district heating [kWh/year]
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Kaukolampo-kerroin		Resultat / Använda energiformer / Energiformsfaktor för fjärrvärme	Outcome /Energy carrier used / Energy carrier factor for district heating
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Sähkö	kWh/vuosi	Resultat / Använda energiformer / el [kWh/år]	Outcome /Energy carrier used / electricity [kWh/year]
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Sähkö-kerroin		Resultat / Använda energiformer / Energiformsfaktor för el	Outcome /Energy carrier used / Energy carrier factor for electricity
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Uusiutuva-polttoaine	kWh/vuosi	Resultat / Använda energiformer / förnybara bränslen [kWh/år]	Outcome /Energy carrier used / renewable fuel [kWh/year]
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Uusiutuva-polttoaine-kerroin		Resultat / Använda energiformer / Energiformsfaktor för förnybara bränslen	Outcome /Energy carrier used / Energy carrier factor for renewable fuel
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Fossilinen-polttoaine	kWh/vuosi	Resultat / Använda energiformer / fossila bränslen [kWh/år]	Outcome /Energy carrier used / fossil fuel [kWh/year]
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Fossilinen-polttoaine-kerroin		Resultat / Använda energiformer / Energiformsfaktor för fossila bränslen	Outcome /Energy carrier used / Energy carrier factor for fossil fuel
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Kaukojäähdytys	kWh/vuosi	Resultat / Använda energiformer / fjärrkyla [kWh/år]	Outcome /Energy carrier used / district cooling [kWh/year]
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Kaukojäähdytys-kerroin		Resultat / Använda energiformer / Energiformsfaktor för fjärrkyla	Outcome /Energy carrier used / Energy carrier factor for district cooling
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 0 / Nimi		Resultat / Använda energiformer / annan energi / 0 / namn	Outcome /Energy carrier used / other energy / 0 / name

Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 0 / Ostoenergia	kWh/vuosi	Resultat / Använda energiformer / annan energi / 0 / [kWh/år]	Outcome / Energy carrier used / other energy / 0 / [kWh/year]
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 0 / Muotokerroin		Resultat / Använda energiformer / Energiformsfaktor för annan energi / 0 /	Outcome /Energy carrier used / Energy carrier factor for other energy / 0 /
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 1 / Nimi		Resultat / Använda energiformer / annan energi / 0 / namn	Outcome /Energy carrier used / other energy/name
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 1 / Ostoenergia	kWh/vuosi	Resultat / Använda energiformer / annan energi / 0 / [kWh/år]	Outcome /Energy carrier used / other energy / 0 / [kWh/year]
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 1 / Muotokerroin		Resultat / Använda energiformer / Energiformsfaktor för annan energi / 0 /	Outcome /Energy carrier used / Energy carrier factor for other energy / 0 /
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 2 / Nimi		Resultat / Använda energiformer / annan energi / namn	Outcome /Energy carrier used / other energy/name
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 2 / Ostoenergia	kWh/vuosi	Resultat / Använda energiformer / annan energi [kWh/år]	Outcome /Energy carrier used / other energy [kWh/year]
Tulokset / Kaytettavat-energiamuodot / Muu / 2 / Muotokerroin		Resultat / Använda energiformer / Energiformsfaktor för annan energi	Outcome /Energy carrier used / Energy carrier factor for other energy